



UNION INTERPARLEMENTAIRE  
118<sup>ème</sup> Assemblée et réunions connexes  
Le Cap (Afrique du Sud), 13 - 18 avril 2008



Première Commission permanente  
Paix et sécurité internationale

C-I/118/DR-am  
31 mars 2008

**TROUVER UN EQUILIBRE ENTRE SECURITE NATIONALE, SECURITE HUMAINE  
ET LIBERTES INDIVIDUELLES, ET DEJOUER LA MENACE QUI PESE SUR  
LA DEMOCRATIE : LE ROLE DES PARLEMENTS**

***Amendements à l'avant-projet de résolution révisé présentés  
dans les délais statutaires par les délégations de l'Afrique du Sud, de l'Algérie, de l'Allemagne,  
de l'Argentine, de l'Arménie, du Canada, de la Chine, de la France, de l'Inde, de l'Indonésie, de  
l'Iran (République islamique d'), du Japon, de la Jordanie, du Maroc, des Philippines, de la  
République de Corée, de la Roumanie, de la Suède, de la Suisse et du Venezuela***

**INTITULE**

Modifier l'intitulé comme suit :

TROUVER ~~UN EQUILIBRE~~ **UNE COHERENCE** ENTRE SECURITE NATIONALE, SECURITE  
HUMAINE ET ~~LIBERTES INDIVIDUELLES~~ **DROITS DE L'HOMME** ET DEJOUER LA MENACE  
QUI PESE SUR LA DEMOCRATIE : LE ROLE DES PARLEMENTS

*(Suisse)*

**PREAMBULE**

Alinéa 1

Modifier l'alinéa existant comme suit :

*[Sans objet en français]*

*(Afrique du Sud et Arménie)*

Nouvel alinéa 1bis

Ajouter, après le premier alinéa, un nouvel alinéa comme suit :

**1bis) considérant les luttes des peuples qui ont subi d'indicibles souffrances et ont  
consenti des sacrifices énormes pour recouvrer leur droit à la liberté et à la dignité,**

*(Algérie)*

Ajouter, après le premier alinéa, un nouvel alinéa comme suit :

**1bis) notant les résolutions relatives aux institutions nationales pour la promotion et la protection des droits de la personne, adoptées par la Commission des droits de l'homme et l'Assemblée générale des Nations Unies, en particulier les résolutions 1993/55 du 9 mars 1993 et 1994/54 du 4 mars 1994, ainsi que la résolution 48/134 du 20 décembre 1993, respectivement,**

(Maroc)

Alinéa 2

Modifier l'alinéa existant comme suit :

2) *consciente* que la sécurité humaine a plusieurs dimensions et *notant* que la notion de sécurité humaine doit se comprendre de manière dynamique et souple afin de répondre aux **priorités défis** nombreux et divers de la sécurité humaine dans les différentes régions,

(Arménie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

2) *consciente* que la sécurité humaine a plusieurs dimensions et *notant* que la notion de sécurité humaine doit se comprendre de manière dynamique et souple afin de répondre aux priorités nombreuses et diverses de la sécurité humaine dans les différentes régions, **et que le droit de toute personne à la vie doit être protégé par les Constitutions des pays concernés,**

(Maroc)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

2) *consciente* que la sécurité humaine a plusieurs dimensions (**économie, santé, environnement, individu, collectivité et sécurité politique**) et *notant* que la notion de sécurité humaine doit se comprendre de manière dynamique et souple afin de répondre aux priorités nombreuses et diverses de la sécurité humaine dans les différentes régions,

(Afrique du Sud)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

2) *consciente* que la sécurité humaine a plusieurs dimensions **et est plurielle et complexe** et *notant* que la notion de sécurité humaine doit se comprendre de manière **large**, dynamique et souple afin de répondre aux priorités nombreuses et diverses de la sécurité humaine dans les différentes régions,

(Venezuela)

Nouvel alinéa 2bis

Ajouter, après le deuxième alinéa, un nouvel alinéa comme suit :

**2bis) rappelant le rapport final de la Commission sur la sécurité humaine (mai 2003),**

(Japon)

Ajouter, après le deuxième alinéa, un nouvel alinéa comme suit :

**2bis) soulignant que l'émancipation des femmes et l'égalité des sexes sont des éléments centraux de la sécurité humaine,**

*(Roumanie)*

Alinéa 3

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) sachant que des facteurs tels que la pauvreté, le chômage, le VIH/sida et autres pandémies, la pollution et les catastrophes naturelles, et les violations des droits de l'homme, et des facteurs tels que les conflits entre Etats **et les conflits internes**, le terrorisme, les migrations clandestines, la traite des êtres humains, **le commerce illégal des armes** et la criminalité organisée nuisent aux démocraties à travers le monde,

*(Arménie)*

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) sachant que des facteurs tels que la pauvreté, le chômage, le VIH/sida et autres pandémies, la pollution et les catastrophes naturelles, et les violations des droits de l'homme, et des facteurs tels que les conflits entre Etats, le terrorisme, les migrations clandestines, la traite des êtres humains et la criminalité organisée **sont des obstacles au plein exercice des droits de l'homme** ~~nuisent aux démocraties à travers le monde,~~

*(Chine)*

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) sachant que ~~des facteurs tels que la pauvreté, le chômage, le VIH/sida et autres pandémies, la pollution et les catastrophes naturelles, et les violations des droits de l'homme, et des facteurs tels que~~ les conflits entre Etats, le terrorisme, les migrations clandestines, la traite des êtres humains et la criminalité organisée **nuisent aux** ~~nuisent aux~~ **sont des obstacles à la** démocraties à travers le monde,

*(France)*

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) sachant que des facteurs tels que la pauvreté, le chômage, le VIH/sida et autres pandémies, la pollution et les catastrophes naturelles, et les violations des droits de l'homme, et des facteurs tels que **l'occupation étrangère**, les conflits entre Etats, le terrorisme, les migrations clandestines, la traite des êtres humains et la criminalité organisée nuisent aux démocraties à travers le monde,

*(République islamique d'Iran)*

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) sachant que des facteurs tels que la pauvreté, le chômage, le VIH/sida et autres pandémies, la pollution et les catastrophes naturelles, et les violations des droits de l'homme, et des facteurs tels que les conflits entre Etats **et les conflits régionaux**, le terrorisme, les migrations clandestines, la traite des êtres humains et la criminalité organisée nuisent aux démocraties à travers le monde,

*(Japon)*

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) *sachant* que des facteurs tels que la pauvreté, le chômage, le VIH/sida et autres pandémies, la pollution et les catastrophes naturelles, et les violations des droits de l'homme, et des facteurs tels que les conflits entre Etats **et les conflits internes**, le terrorisme, les migrations clandestines, la traite des êtres humains, **le racisme, le sexisme et le colonialisme ainsi que** ~~et~~ la criminalité organisée nuisent aux démocraties à travers le monde,

(Afrique du Sud)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) *sachant* que ~~des facteurs tels que~~ **l'inégalité, l'exclusion, la discrimination**, la pauvreté, le chômage, **le manque d'accès**, le VIH/sida et autres pandémies, **le réchauffement planétaire**, la pollution et les catastrophes naturelles, **la méconnaissance du droit international, l'ingérence, les violations de la souveraineté, de l'autodétermination des peuples** et des droits de l'homme, ~~et des facteurs tels que~~ les conflits entre Etats, **les massacres, les crimes, les guerres préemptives, le trafic de drogue, les polices parallèles**, le terrorisme, **le mépris des différences culturelles, les migrations internationales et la flexibilité de la main-d'œuvre**, les migrations clandestines, la traite des êtres humains et la criminalité organisée nuisent aux démocraties à travers le monde,

(Venezuela)

#### Nouvel alinéa 3bis

Ajouter, après le troisième alinéa, un nouvel alinéa comme suit :

**3bis) reconnaissant que la pauvreté, le chômage de masse, les pandémies et notamment le VIH/sida, la pollution à grande échelle et les catastrophes naturelles peuvent fragiliser à terme les Etats et leurs institutions démocratiques;**

(France)

#### Alinéa 4

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) *sachant en outre* que le terrorisme ~~international~~ fait peser une lourde menace sur la sécurité nationale, la sécurité humaine et les libertés individuelles dans le monde entier, **et consciente qu'en privilégiant la sécurité humaine, on peut identifier les causes profondes du terrorisme,**

(Japon)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) *sachant en outre* que le terrorisme international **sous toutes ses formes** fait peser une lourde menace sur la sécurité nationale, la sécurité humaine et les libertés individuelles dans le monde entier,

(Maroc)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) *sachant en outre* que le terrorisme international **et national** fait peser une lourde menace sur la sécurité nationale, la sécurité humaine et les libertés individuelles dans le monde entier,

(Philippines)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) *sachant en outre* que le terrorisme international - **et les facteurs et situations qui l'engendrent** - fait peser une lourde menace sur la sécurité nationale, la sécurité humaine et les libertés individuelles dans le monde entier,

(Afrique du Sud)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) *sachant en outre* que le terrorisme international fait peser une lourde menace sur la sécurité nationale, la sécurité humaine et les ~~libertés individuelles~~ **droits de l'homme** dans le monde entier,

(Suisse)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) *sachant en outre* que le terrorisme international fait peser une lourde menace sur la sécurité ~~nationale~~ **globale**, la sécurité humaine et les libertés individuelles dans le monde entier,

(Venezuela)

#### Nouvel alinéa 4bis

Ajouter, après le quatrième alinéa, un nouvel alinéa comme suit :

**4bis) rappelant l'Article 3 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales telle que modifiée par le Protocole n° 11 que nul ne peut être soumis à la torture ni à des peines ou traitements inhumains ou dégradants,**

(Maroc)

#### Alinéa 5

Modifier l'alinéa existant comme suit :

5) *profondément préoccupée* par les atteintes aux droits de l'homme que représentent la mise en détention sans procès, les centres de détention secrets, **et** la surveillance empiétant sur les droits individuels, ~~et l'extradition vers des pays pratiquant la torture,~~

(Inde)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

5) *profondément préoccupée* par les atteintes aux droits de l'homme que représentent **l'occupation étrangère, les sanctions collectives**, la mise en détention sans procès, les centres de détention secrets, la surveillance empiétant sur les droits individuels, et l'extradition vers des pays pratiquant la torture,

(République islamique d'Iran)

Alinéa 6

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) *affirmant sa conviction* que la torture, **sous toutes ses formes**, n'a pas sa place au 21<sup>ème</sup> siècle car c'est l'une des plus odieuses atteintes aux droits de l'homme et à la dignité humaine,

(Afrique du Sud)

Alinéa 7

Modifier l'alinéa existant comme suit :

7) *consciente* de l'interdépendance des notions de sécurité nationale, sécurité humaine, ~~libertés individuelles~~ **droits de l'homme** et démocratie,

(Suisse)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

7) *consciente* de l'interdépendance des notions de sécurité ~~nationale~~ **globale**, sécurité humaine, libertés individuelles et démocratie,

(Venezuela)

Nouvel alinéa 7bis

Ajouter, après le septième alinéa, un nouvel alinéa comme suit :

**7bis) réaffirmant qu'il est de la responsabilité des parlements de veiller, d'une part, à ce que l'instauration de mesures anti-terroristes ne porte atteinte d'aucune façon ni au droit d'asile, ni aux principes de protection des réfugiés, d'autre part, à ce que cette protection ne soit pas refusée à ceux qui en ont besoin, tout en rappelant que le droit international des réfugiés permet d'exclure des mesures de protection des réfugiés les personnes ayant commis des atrocités ou des crimes graves,**

(Suisse)

Nouvel alinéa 8bis

Ajouter, après le huitième alinéa, un nouvel alinéa comme suit :

**8bis) considérant que le but des parlements est de réaliser un équilibre entre sécurité humaine, sécurité nationale et libertés individuelles et que l'un des moyens d'atteindre ce but est la sauvegarde et le développement des droits de l'homme et des libertés fondamentales,**

(Maroc)

## DISPOSITIF

### Paragraphe 1

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *prie instamment* les parlements d'adopter des lois qui aideront les pays à trouver le juste équilibre entre **sécurité nationale**, sécurité humaine, ~~sécurité nationale~~ et libertés individuelles;

(Chine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *prie instamment* les parlements **qui ne l'ont pas déjà fait** d'adopter des lois qui aideront les pays à trouver le juste équilibre entre sécurité humaine, sécurité nationale et libertés individuelles;

(Jordanie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *prie instamment* les parlements d'adopter des lois qui aideront les pays à trouver ~~le juste équilibre entre~~ **une approche cohérente pour la** sécurité humaine, ~~la~~ sécurité nationale et ~~libertés individuelles~~ **les droits de l'homme**;

(Suisse)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *prie instamment* les parlements d'adopter des lois qui aideront les pays à trouver le juste équilibre entre sécurité humaine, sécurité ~~nationale~~ **globale** et libertés individuelles;

(Venezuela)

### Nouveau paragraphe 1bis

Ajouter, après le paragraphe 1, un nouveau paragraphe comme suit :

- 1bis. encourage** les parlements à adopter des lois permettant de lutter contre le terrorisme tout en respectant les droits et la dignité humaine;

(Maroc)

### Paragraphe 2

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *prie non moins instamment* les parlements de s'engager à atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement comme moyen de s'attaquer au sous-développement, **à la dette extérieure, au chômage, à la répartition inéquitable des richesses**, et de prévenir **l'imposition de modèles sociaux, la mainmise extérieure sur les ressources naturelles** et la marginalisation de nombreux pays en développement;

(Venezuela)

Paragraphe 3

Modifier comme suit le paragraphe 3 et le mettre à la place du paragraphe 1 :

3. *prie* les parlements de reconnaître le lien qui existe entre sécurité, développement et droits de l'homme tel qu'il est reconnu dans le Document final du Sommet mondial, étant entendu que la clé consiste à déterminer les causes et les origines de l'insécurité humaine, et d'œuvrer efficacement pour y répondre, et *prie en outre* les parlementaires de s'employer à assurer la sécurité humaine en s'attaquant à toutes les formes actuelles de l'insécurité au niveau mondial en matière **politique**, économique, sociale et humanitaire;

(Indonésie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. *prie* les parlements de reconnaître le lien qui existe entre sécurité, développement et droits de l'homme tel qu'il est reconnu dans le Document final du Sommet mondial, étant entendu que la clé consiste à déterminer les causes et les origines de l'insécurité humaine, et d'œuvrer efficacement pour y répondre, et *prie en outre* les parlementaires de s'employer à assurer la sécurité humaine en s'attaquant à toutes les formes actuelles de l'insécurité au niveau mondial en matière **politique**, économique, sociale et humanitaire;

(Jordanie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. *prie* les parlements de reconnaître le lien qui existe entre sécurité, développement et droits de l'homme tel qu'il est reconnu dans le Document final du Sommet mondial, étant entendu que la clé consiste à déterminer les causes et les origines de l'insécurité humaine, et d'œuvrer efficacement pour y répondre, et *prie en outre* les parlementaires de s'employer à assurer la sécurité humaine en s'attaquant à toutes les formes actuelles de l'insécurité au niveau mondial en matière **environnementale, politique**, économique, sociale et humanitaire;

(Afrique du Sud)

Nouveau paragraphe 3bis

Ajouter, après le paragraphe 3, un nouveau paragraphe comme suit :

- 3bis. souligne la nécessité pour les parlements d'œuvrer pour que les Etats s'abstiennent de recourir à la menace et à l'emploi de la force dans les relations internationales, règlent leurs différends par des moyens pacifiques et respectent le droit des peuples encore sous domination coloniale ou sous occupation étrangère à disposer d'eux-mêmes;**

(Algérie)

Ajouter, après le paragraphe 3, un nouveau paragraphe comme suit :

- 3bis. prie instamment les parlements de veiller à ce que l'approche de la sécurité humaine prenne en compte la dimension de genre;**

(Roumanie)

#### Paragraphe 4

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. *souligne avec force* que les parlements doivent contrôler l'action des gouvernements, y compris lors du vote du budget **et du contrôle de son exécution**, pour faire en sorte que tous ces instruments trouvent le juste équilibre entre sécurité nationale, sécurité humaine et libertés individuelles, et pour parer à la menace pesant sur la démocratie;

(Afrique du Sud)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. *souligne avec force* que les parlements doivent contrôler l'action des gouvernements, y compris lors du vote du budget, pour faire en sorte que tous ces instruments ~~trouvent le juste équilibre~~ **contribuent à la cohérence** entre sécurité nationale, sécurité humaine et ~~libertés individuelles~~ **droits de l'homme**, et pour parer à la menace pesant sur la démocratie;

(Suisse)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. *souligne avec force* que les parlements doivent contrôler l'action des gouvernements, y compris lors du vote du budget, pour faire en sorte que tous ces instruments trouvent le juste équilibre entre sécurité ~~nationale~~ **globale**, sécurité humaine et libertés individuelles, et pour parer à la menace pesant sur la démocratie;

(Venezuela)

#### Nouveau paragraphe 4bis

Ajouter, après le paragraphe 4, un nouveau paragraphe comme suit :

- 4bis. affirme** que tous les droits de l'homme, l'état de droit et la démocratie sont interdépendants et se renforcent mutuellement et qu'ils relèvent des valeurs et principes universels de la communauté internationale, et *souligne* la nécessité d'une adhésion universelle à la règle de droit, et de son application au niveau tant national qu'international;

(Japon)

#### Paragraphe 5

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. *reconnait* l'importance ~~et l'indépendance des tribunaux~~ **de tribunaux indépendants** dans la réalisation d'un équilibre entre la sécurité nationale, la sécurité humaine et les libertés individuelles, et dans la prévention de la menace pour la démocratie;

(France)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. *reconnait* l'importance et l'indépendance ~~des tribunaux~~ **de la justice** dans la réalisation d'un équilibre entre la sécurité nationale, la sécurité humaine et les libertés individuelles, et dans la prévention de la menace pour la démocratie;

(Jordanie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. *reconnait* l'importance et l'indépendance des tribunaux dans la réalisation d'une ~~équilibre~~ **cohérence** entre la sécurité nationale, la sécurité humaine et les ~~libertés individuelles~~ **droits de l'homme**, et dans la prévention de la menace pour la démocratie;

(Suisse)

#### Paragraphe 6

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *engage* les parlements à mettre en place un système efficace de participation du public aux travaux du Parlement; *invite* les parlements à jouer un rôle vital dans la sensibilisation des citoyens à leurs droits constitutionnels, à ouvrir des canaux de communication bidirectionnels avec les citoyens de nature à renforcer les mécanismes de contrôle parlementaire sur les actes du gouvernement, et d'assurer l'engagement de celui-ci à respecter les droits et les libertés des citoyens; et *invite également* les parlements à utiliser à cette fin les techniques modernes d'information et de communication telles que l'internet et les chaînes ~~satellites~~ **dédiées**;

(France)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *engage* les parlements à mettre en place un système efficace de participation du public ~~aux à leurs travaux du Parlement~~; *invite* les parlements à jouer un rôle vital dans la sensibilisation des citoyens à leurs droits constitutionnels, à ouvrir des canaux de communication bidirectionnels avec les citoyens de nature à renforcer les mécanismes de contrôle parlementaire sur les actes du gouvernement, et d'assurer l'engagement de celui-ci à respecter les droits et les libertés des citoyens; et *invite également* les parlements à utiliser à cette fin les techniques modernes d'information et de communication telles que l'internet et les chaînes satellites;

(Roumanie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *engage* les parlements à mettre en place un système efficace de participation du public aux travaux du Parlement; *invite* les parlements à jouer un rôle vital dans la sensibilisation des citoyens à leurs droits constitutionnels, à ouvrir des canaux de communication bidirectionnels avec les citoyens de nature à renforcer les mécanismes de contrôle parlementaire sur les actes du gouvernement, et d'assurer l'engagement de celui-ci à respecter les droits et les libertés des citoyens **et à promouvoir les droits de**

**l'homme**; et *invite également* les parlements à utiliser à cette fin les techniques modernes d'information et de communication telles que l'internet et les chaînes satellites; et **invite les parlements à voter les textes d'application pour faciliter la participation du public**;

(Afrique du Sud)

#### Paragraphe 7

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *encourage* les gouvernements **et les parlements** nationaux à redoubler d'efforts pour arriver à un consensus international sur ~~une définition du terrorisme~~ **la conclusion rapide d'une convention internationale traitant de tous les aspects du terrorisme et en donnant une définition précise**, en exploitant les possibilités ~~présentées par les ouvertes par les travaux des Nations Unies~~;

(France)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *encourage* les gouvernements nationaux à redoubler d'efforts pour arriver à un consensus international sur une définition du terrorisme, en exploitant les possibilités présentées par les Nations Unies, **compte dûment tenu des raisons évoquées**;

(Jordanie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *encourage* les gouvernements nationaux à redoubler d'efforts pour arriver à un consensus international sur une définition du terrorisme **qui soit équilibrée et fasse référence à toutes ses formes et manifestations, dans le strict respect du droit international, des normes internationales de protection des droits de l'homme et du droit international humanitaire, de manière à renforcer le cadre juridique de prévention des actes terroristes**, en exploitant les possibilités présentées par les Nations Unies;

(Venezuela)

#### Paragraphe 8

Déplacer le paragraphe 8 et en faire le paragraphe 3bis.

(Indonésie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *invite* les parlements à déterminer si les dispositions légales en place sont suffisantes pour protéger les personnes contre les attaques terroristes et pour traduire les coupables en justice, ~~et à prendre les mesures jugées nécessaires pour assurer une protection adéquate~~;

(Jordanie)

Nouveau paragraphe 8bis

Ajouter, après le paragraphe 8, un nouveau paragraphe comme suit :

**8bis. invite les parlements à examiner les lois en vigueur de façon à ne pas punir doublement les infractions déjà réprimées par ces lois;**

*(Philippines)*

Paragraphe 9

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *prie instamment* les parlements nationaux d'adopter une législation antiterroriste efficace, conformément aux instruments et engagements internationaux, notamment **les résolutions pertinentes du Conseil de sécurité des Nations Unies** et la Stratégie antiterroriste mondiale des Nations Unies, et d'évaluer cette législation, à intervalles réguliers, de manière à ce qu'elle soit pleinement compatible avec la sécurité nationale et les libertés individuelles;

*(Chine)*

Déplacer le paragraphe 9 et en faire le paragraphe 2bis.

*(Indonésie)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *prie instamment* les parlements nationaux d'adopter une législation antiterroriste efficace, conformément aux instruments et engagements internationaux, notamment la Stratégie antiterroriste mondiale des Nations Unies, et d'évaluer cette législation, à intervalles réguliers, de manière à ce qu'elle soit pleinement compatible avec la sécurité nationale et les ~~libertés individuelles~~ **droits de l'homme**;

*(Suisse)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *prie instamment* les parlements nationaux d'adopter une législation antiterroriste efficace, conformément aux instruments et engagements internationaux, notamment la Stratégie antiterroriste mondiale des Nations Unies **adoptée en septembre 2006 par la résolution 60/288 de l'Assemblée générale des Nations Unies**, et d'évaluer cette législation, à intervalles réguliers, de manière à ce qu'elle soit pleinement compatible avec la sécurité ~~nationale~~ **globale** et les libertés individuelles;

*(Venezuela)*

Nouveau paragraphe 9bis

Ajouter, après le paragraphe 9, un nouveau paragraphe comme suit :

**9bis. prie les gouvernements de combattre le terrorisme qui porte atteinte à la sécurité sans affecter les droits des citoyens vu que la lutte contre le terrorisme peut aller de pair avec le respect des institutions démocratiques;**

*(Maroc)*

Ajouter, après le paragraphe 9, un nouveau paragraphe comme suit :

**9bis. *prie instamment* les parlements nationaux d'adopter des lois afin que les dispositifs de surveillance ne soient utilisés qu'après autorisation judiciaire et uniquement dans des opérations de police légitimes;**

*(Philippines)*

#### Paragraphe 10

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10. *invite* les parlements à se montrer très vigilants face à toute mesure visant à restreindre les libertés individuelles **et, en particulier, à veiller à ce que les mesures de ce type soient justifiées par une nécessité avérée, répondent à un objectif d'intérêt général précisément défini, soient proportionnées à cet objectif et soient limitées dans le temps;**

*(France)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10. *invite* les parlements à se montrer très vigilants face à toute mesure visant à restreindre les libertés individuelles **et à veiller à ce que ces restrictions soient conformes au droit international;**

*(Afrique du Sud)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10. *invite* les parlements à se montrer très vigilants face à toute mesure visant à restreindre les libertés individuelles **droits de l'homme;**

*(Suisse)*

#### Nouveau paragraphe 10bis

Ajouter, après le paragraphe 10, un nouveau paragraphe comme suit :

**10bis. *invite* les parlements à appuyer toutes les recommandations et les résolutions relatives aux droits de l'homme afin de combattre toute atteinte à la sécurité humaine et à la liberté individuelle;**

*(Maroc)*

#### Paragraphe 11

Remplacer le paragraphe 11 par un nouveau paragraphe ainsi rédigé :

11. ***encourage* en particulier les gouvernements nationaux à respecter les obligations internationales touchant les droits de la personne et les libertés individuelles lorsqu'ils établissent des profils de terroristes possibles afin de prévenir des attentats;**

*(Canada)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

11. *dénonce* l'oppression et la discrimination dont les minorités ethniques et religieuses font l'objet; et *prie instamment* les parlements d'adopter les législations susceptibles de garantir les droits des **personnes appartenant à des** minorités et de détecter toute oppression ou discrimination exercée à leur encontre et, en conséquence, de prévoir des peines pour sanctionner les auteurs de tels actes;

(Roumanie)

#### Nouveau paragraphe 11bis

Ajouter, après le paragraphe 11, un nouveau paragraphe comme suit :

- 11bis. rejette la pratique du deux poids, deux mesures dans le traitement de la question de la démocratie et demande à tous les Etats de respecter le choix de toutes les nations d'élire démocratiquement leurs gouvernements;**

(République islamique d'Iran)

#### Paragraphe 12

Modifier le paragraphe existant comme suit :

12. *invite* les gouvernements à certifier formellement que leurs éventuels projets de restriction des libertés sont effectivement conformes au droit international, et ~~aux droits de l'homme~~ en particulier **aux instruments internationaux visant à protéger les droits de l'homme;**

(France)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

12. *invite* les gouvernements à ~~certifier formellement~~ **s'assurer** que leurs éventuels projets de restriction des libertés sont effectivement conformes au droit international, et aux droits de l'homme en particulier;

(Inde)

#### Paragraphe 13

Modifier le paragraphe existant comme suit :

13. *invite* les parlements nationaux à déterminer si d'autres améliorations peuvent être apportées dans leur propre juridiction, **telles que l'inclusion d'une charte des droits dans leur Constitution**, pour protéger à la fois la sécurité humaine et les libertés individuelles;

(Afrique du Sud)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

13. *invite* les parlements nationaux à déterminer si d'autres améliorations peuvent être apportées dans leur propre juridiction pour protéger à la fois la sécurité humaine et les ~~libertés individuelles~~ **droits de l'homme;**

(Suisse)

Nouveau paragraphe 13bis

Ajouter, après le paragraphe 13, un nouveau paragraphe comme suit :

**13bis. invite les parlements à appuyer les lois relatives aux droits de l'homme et interdisant toute pratique de torture ou de traitement inhumain ou dégradant,**

(Maroc)

Paragraphe 14

Modifier le paragraphe existant comme suit :

14. *encourage* les ~~parlements nationaux~~ **gouvernements** à ratifier et appliquer la Convention contre la torture et son protocole facultatif (22 juin 2006);

(Inde)

Déplacer le paragraphe 14 et en faire le paragraphe 9bis.

(Afrique du Sud)

Nouveau paragraphe 14bis

Ajouter, après le paragraphe 14, un nouveau paragraphe comme suit :

**14bis. encourage les parlements à adopter des lois de lutte contre le terrorisme tout en respectant les droits et la dignité humaine;**

(Maroc)

Paragraphe 15

Modifier le paragraphe existant comme suit :

15. *se félicite* de la mise en place du Conseil des droits de l'homme, créé en vertu de la résolution 60/251 de l'Assemblée générale des Nations Unies du 15 mars 2006, et du mécanisme d'examen périodique universel proposé, **lequel mécanisme devrait inciter le Conseil des droits de l'homme à traiter les questions de droits de l'homme de manière objective, équitable et non sélective à travers le dialogue et la coopération ;**

(Chine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

15. *se félicite* de la mise en place du Conseil des droits de l'homme, créé en vertu de la résolution 60/251 de l'Assemblée générale des Nations Unies du 15 mars 2006, et du mécanisme d'examen périodique universel proposé; **et demande aux gouvernements de donner suite avec diligence à l'analyse et aux recommandations figurant dans les rapports sur les résultats;**

(Japon)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

15. *se félicite* de la mise en place du Conseil des droits de l'homme, créé en vertu de la résolution 60/251 de l'Assemblée générale des Nations Unies du 15 mars 2006, et du mécanisme d'examen périodique universel proposé; **dans le cadre de son rôle de suivi et de promotion des améliorations en matière de respect des droits de l'homme;**

(Venezuela)

Nouveau paragraphe 15bis

Ajouter, après le paragraphe 15, un nouveau paragraphe comme suit :

- 15bis. invite les parlements à suivre de près le processus d'établissement des rapports nationaux au titre du mécanisme d'examen périodique, en veillant à ce qu'il implique tous les acteurs concernés, notamment les organisations non gouvernementales et les instances nationales des droits de l'homme; invite en outre les parlements à débattre des résultats de l'examen et à en surveiller la mise en œuvre;**

(Roumanie)

Paragraphe 16

Supprimer le paragraphe existant.

(Inde)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

16. ~~exhorte~~ **encourage** les parlements qui ne l'ont pas encore fait à créer une commission permanente chargée de sauvegarder les droits de l'homme, dotée d'attributions effectives lui permettant de contrôler l'action des organes étatiques en ce qui concerne le respect et la protection des droits de l'homme contre toute transgression et tout mépris des règles;

(Chine)

Remplacer le paragraphe 16 par un nouveau paragraphe ainsi rédigé :

- 16. prie instamment les Etats de mettre en place un mécanisme, de la manière la plus appropriée, pour que les droits de l'homme soient respectés et que toute violation ou toute méconnaissance de ces droits fasse l'objet des mesures voulues;**

(Suède)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

16. *exhorte* les parlements qui ne l'ont pas encore fait à créer une commission permanente chargée de sauvegarder les droits de l'homme, dotée d'attributions effectives lui permettant de ~~contrôler~~ **suivre** l'action **politique** des organes étatiques en ce qui concerne le respect et la protection des droits de l'homme contre toute transgression et tout mépris des règles;

(Venezuela)

Nouveau paragraphe 16bis

Ajouter, après le paragraphe 16, un nouveau paragraphe comme suit :

**16bis. engage les gouvernements à instituer des mécanismes juridiques qui garantissent la promotion et la protection des droits de l'homme;**

(Maroc)

Paragraphe 17

Modifier le paragraphe existant comme suit :

17. ~~demande aux parlements~~ **Etats** d'évaluer l'ampleur et l'intensité des dispositifs de surveillance et de collecte de données mis en œuvre par des organismes publics et privés, et d'évaluer toute modification de l'équilibre entre citoyen et Etat, **en tenant** ~~Les parlements doivent veiller à ce que les lois soient conçues et appliquées de manière à~~ **tenir** compte des mutations technologiques rapides;

(Suède)

Paragraphe 18

Modifier le paragraphe existant comme suit :

18. *invite* les parlements à exercer un contrôle sur le fonctionnement des services de répression et des organes de sécurité afin de les rendre comptables de leurs actes par rapport ~~à la protection~~ **au respect** des libertés individuelles fondamentales dans l'exercice de leur mission;

(Allemagne)

Paragraphe 19

Modifier le paragraphe existant comme suit :

19. *souligne* l'importance de la formation des forces de sécurité **et des services de répression** afin de les sensibiliser aux droits de l'homme lorsqu'**ils** font face au terrorisme et agissements apparentés;

(Indonésie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

19. **constate qu'il est nécessaire d'instruire les auteurs d'actes d'oppression, de discrimination et autres actes perpétrés contre des minorités ethniques et religieuses afin de les sensibiliser aux droits de l'homme, et qu'il faut prendre en charge les victimes de l'oppression et de la discrimination afin d'en renforcer l'aptitude à surmonter leurs difficultés** et *souligne* l'importance de la formation des forces de sécurité afin de les sensibiliser aux droits de l'homme lorsqu'**elles** font face au terrorisme et agissements apparentés;

(République de Corée)

Modifier le paragraphe 19 comme suit et en faire le paragraphe 9ter :

19. *souligne* l'importance de la formation des forces de sécurité **et des services de renseignement** afin de les sensibiliser aux droits de l'homme lorsqu'ils font face au terrorisme et agissements apparentés;

(Afrique du Sud)

Nouveau paragraphe 19bis

Ajouter, après le paragraphe 19, un nouveau paragraphe comme suit :

- 19bis. souligne que, dans un Etat de droit, les organes de sécurité doivent être considérés comme les principaux garants des droits des citoyens;**

(Maroc)

Ajouter, après le paragraphe 19, un nouveau paragraphe comme suit :

- 19bis. prie instamment les parlements nationaux d'adopter une législation qui contraigne les forces de l'ordre à remettre les personnes soupçonnées de terrorisme à l'autorité judiciaire immédiatement après leur arrestation afin d'éviter qu'elles ne soient amenées ailleurs pour interrogatoire ou maintien en détention;**

(Philippines)

Paragraphe 20

Déplacer le paragraphe 20 pour en faire le paragraphe 9quater.

(Afrique du Sud)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

20. *recommande* aux gouvernements nationaux d'œuvrer à une plus grande coopération régionale **et mondiale** en ce qui concerne la mise en œuvre des stratégies de lutte contre le terrorisme et la mise en place de centres de lutte contre le terrorisme;

(Venezuela)

Paragraphe 21

Supprimer le paragraphe existant.

(France)

Déplacer le paragraphe 21 pour en faire le paragraphe 9quinquies.

(Afrique du Sud)

Nouveau paragraphe 21bis

Ajouter, après le paragraphe 21, un nouveau paragraphe comme suit :

**21bis. *souligne* la nécessité de faire la distinction entre terrorisme et lutte des peuples pour la libération de leur territoire et le recouvrement de leurs droits légitimes conformément à la légalité internationale;**

(Algérie)

Paragraphe 22

Modifier le paragraphe existant comme suit :

22. *demande* à tous les parlements, et *prie instamment* l'Union interparlementaire, d'élaborer des programmes de formation visant à doter les parlementaires des outils leur permettant de traiter efficacement des questions complexes; **et *préconise* l'échange entre parlements d'informations sur les bonnes pratiques relatives à ces initiatives;**

(Japon)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

22. *demande* à tous les parlements, et *prie instamment* l'Union interparlementaire, d'élaborer des programmes de formation **et de créer des centres nationaux de formation aux droits de l'homme** visant à **mieux faire connaître les droits de l'homme et à doter les parlementaires des outils leur permettant de trouver un équilibre entre sécurité nationale, sécurité humaine et droits de l'homme** et de traiter efficacement des questions complexes;

(République de Corée)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

22. *demande* à tous les parlements, et *prie instamment* l'Union interparlementaire, d'élaborer des programmes de formation visant à doter les parlementaires des outils leur permettant de traiter efficacement des ~~questions complexes~~ **l'interdépendance de la sécurité nationale, de la sécurité humaine et des libertés individuelles;**

(Roumanie)

Nouveaux paragraphes 22bis, 22ter, 22quater, 22quinquies et 22sexies

Ajouter cinq nouveaux paragraphes, après le paragraphe 22, comme suit :

**22bis. *invite* les parlements et les gouvernements des pays dans lesquels ont été déposés les brevets des médicaments contre les maladies endémiques et mortelles, telles que le VIH, la tuberculose et le paludisme, à supprimer ces brevets et à autoriser l'utilisation libre de ces médicaments essentiels;**

**22ter. *incite* les parlements nationaux à réduire les subventions agricoles de manière à favoriser le renforcement de la concurrence au plan mondial et à permettre ainsi aux pays qui n'ont pas les moyens de verser des subventions, de soutenir la concurrence;**

22quater. **demande** aux organismes financiers et/ou économiques internationaux, tels que le Fonds monétaire international et la Banque interaméricaine de développement, de s'abstenir de prôner des politiques récessives;

22quinquies. **recommande** que soient prises toutes les mesures appropriées pour éviter l'extension de la compétence des juridictions internationales de manière à remplir les objectifs consistant à faire reculer la pauvreté, empêcher les politiques récessives et renforcer le contrôle parlementaire;

22sexies. **exprime** sa préoccupation quant à l'action des instances arbitrales internationales (CIRDI), émanations des organismes multilatéraux de crédit, car elles ont été dénaturées et transformées en baromètres des politiques des Etats dominants.

(Argentine)

Nouveaux paragraphes 22bis et 22ter

Ajouter deux nouveaux paragraphes, après le paragraphe 22, comme suit :

22bis. **recommande** aux parlements de ne pas se contenter d'établir plusieurs lois ou d'adopter des conventions internationales, des recommandations et des résolutions sur les droits de l'homme et les libertés humaines et de les classer par la suite, mais de veiller à ce que les gouvernements prennent les mesures nécessaires pour qu'elles soient appliquées et exécutées, afin de prévenir tout cas de traitements inhumains;

22ter. **recommande** à l'Organisation des Nations Unies, notamment à travers la Commission UIP des Affaires des Nations Unies, de coopérer davantage avec les parlements membres de l'Union interparlementaire afin de mettre en œuvre toutes les résolutions relatives à la sécurité humaine.

(Maroc)

Ajouter, après le paragraphe 22, un nouveau paragraphe comme suit :

22bis. **constate** qu'il importe de créer une instance nationale indépendante chargée des droits de l'homme et de mettre en place un plan d'action national pour la promotion et la protection des droits de l'homme afin de trouver un équilibre entre sécurité nationale, sécurité humaine et libertés individuelles, et de tendre ainsi vers la démocratie; et **prie instamment** les parlements de créer une instance nationale des droits de l'homme et de voter une loi définissant un cadre pour les politiques nationales en faveur des droits de l'homme.

(République de Corée)

Ajouter, après le paragraphe 22, un nouveau paragraphe comme suit :

22 bis. **demande** aux parlements de garantir le respect total du principe de non-refoulement institué dans le cadre du droit international des réfugiés et des droits de l'homme, tout en rappelant que le droit international des réfugiés prévoit des clauses d'exclusion;

(Suisse)